



ДОВІДНИК ДЛЯ БАТЬКІВ

ПРО НОВАЦЬКИЙ ТАБІР

Табір Новачок 2023

неділя, 16-го липня – суботи, 29-го липня

Табір Новаків 2023

неділя, 2-го липня – суботи, 15-го липня



ЗМІСТ ДОВІДНИКА

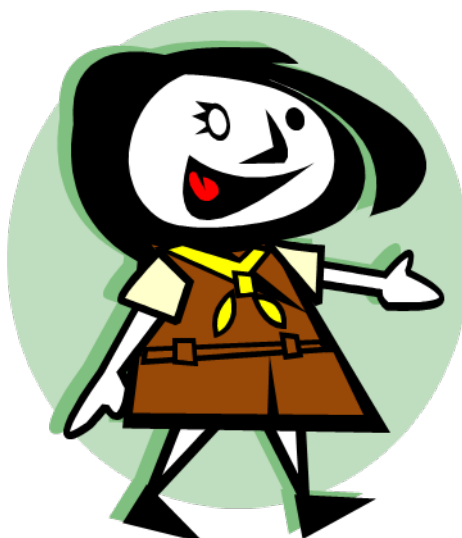
Про новацький табір.....	3
Як записатися на табір.....	3
Виїзд на табір і поворот додому.....	5
Контактна інформація.....	6
Життя на таборі.....	7
Пропонований виряд.....	10

Контактна інформація на таборі:

Plast Ukrainian Youth Camp
10827 County Road #2
PO Box 10
Grafton, ON K0K 2G0

Контактна інформація в станиці:

Plast Toronto – 416-769-9998 / 416-236-9998
programs.toronto@plastcanada.ca



ДОРОГІ БАТЬКИ!

Їхати на новацький табір – це великий, але дуже задовольняючий, крок у житті дитини! Це не лише нагода зжитися з другими дітьми в рою та з інших віків, але нагода кожній дитині дізнатися про себе та вирости беручи участь у цікавих зайняттях і завершити Пластовий рік.

Ми дуже раді знову вітати наших членів у літньому таборі. Ми з нетерпінням очікуємо веселого та безпечного досвіду для всіх.

Ми склали цей підручник для Вас, щоб відповісти на питання, які Ви можете мати. Якщо у Вас ще інші питання або окремі застереження, заохочуємо звернутися до станиці, а в разі потреби, ми нав'яжемо контакт між Вами і комендантом табору.

Новацький табір є ключева частина новацької та пластової програми.

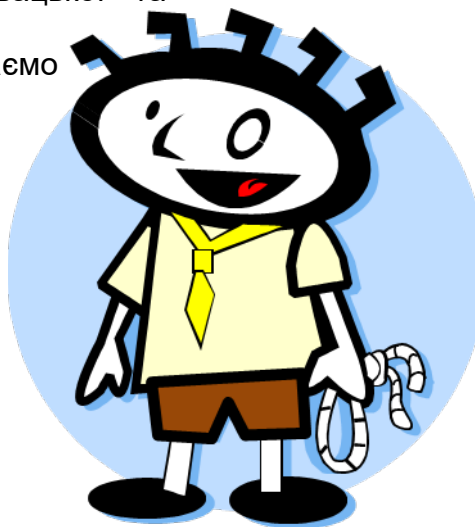
Дякуємо Вам за довір'я та з нетерпінням чекаємо літнього табору!

З новацьким привітом,

ГОТУЙСЬ!

пл. сен. Тамара Мартин БУРХ

Тамара Мартин
Голова Виховного Сектора – Станиця Торонто



ТАБІР ЯК ВИХОВНИЙ ЗАСІБ

Новацький табір є важлива частина новацької програми та вимога до здобуття пластових проб. На станичнім новацькім таборі, новацтво переходить програму вмілостей та переходить точки до новацьких проб.

Через різноманітну програму, новацтво буде мати нагоду щодня спробувати чогось нового, щось цікаве навчитися, та з підтримкою виховників, навчитися полягати на себе.

На таборі наша ціль є дати кожній дитині нагоду

- Пізнати й полюбити себе
- Пізнати й полюбити інших
- Пізнати й полюбити природу

ВИХОВНИЙ СКЛАД НА ТАБОРІ

Виховний склад на таборі складається з багатьох осіб, які всі рішили добровільно працювати для здійснення і переведення цікавої програми для новацтва.

Наші коменданти досвідчені довголітні пластуни. Можете бути запевнені, що на таборі Ваша дитина буде мати опіку від своїх виховників з постійним наглядом дорослих комендантів.

Наші булави (головні виховники) є досвідчені виховники, які закінчили складний Вишкіл Новацьких Виховників. Вони працюють з новацтвом на принаймі 2-3 таборах та під час року. Між старшими виховниками є декотрі, які закінчили додаткові дошки в інших організаціях, (напр. Ontario Camps Association Bullying Prevention, тренування coaching, учні в ECE програмах).

Наші виховники – юнаки й юначки віком від 15/16 літ. Перед табором, всі наші виховники беруть участь у підготовчому вишколі та передтаборовими сходами на яких вони, з доглядом булави, планують таборову програму. Багато виховників відбули інтенсивний вишкіл новацьких виховників, та додаткові дошки. Майже всі виховники роїв на таборі мають дійсний сертифікат Першої Допомоги і CPR.

МЕДИЧНА ОПІКА – На таборі є стала медична опіка особою, яка має сертифікат Першої Допомоги і відповідає лише за таборовий шпиталік. Ми також організуємо періодичні добровільні відвідини лікарів з нашої станиці до табору (принаймі раз в тиждень).

ОПІКА ПРИ БАСЕЙНІ

Опіка при басейні виконана сталим сторожем (lifeguard) з відповідними кваліфікаціями. У додатку до сторожа, ми придержуємося до приписів Міністерства та маємо виховників, які закінчили NLS або Bronze Cross на варті при басейні. При кожному водному зайнятті є особа з опікунського складу табору.

ФОРМИ І ВПИСИ

Перед прийняттям на табір треба виконати і здати слідуючі форми до станичної канцелярії:

- Реєстраційна форма (зі знімкою та медичною інформацією)
- Підписаний договір поведінки (підписаний батьками і дитиною)
- Оплата за табір

РЕЧЕНЕЦЬ ЗГОЛОШЕННЯ ТА ОПЛАТА

Реченеці зголошення:

- Реєстрація відкрита: від 17-го квітня до 19-го травня 2023
- Після 5го травня, оплата піходить по \$200 від дитини

- Зворот оплати: після 19-го травня 2023 не віддаємо оплату
- **Після 19-го травня 2023 не можемо, і не будемо приймати зголошень!**

Кошт:

Кошт реєстрації до 5-го травня, 2023:

- **\$1,465.36** - за одну дитину (включає HST і адміністративну ставку)
- **\$1,404.90** - за другу і третю дитину (включає HST і адміністративну ставку)

Кошт табору від 6-го до 19-го травня, 2023: **\$1,665.36**

Оплата:

- оплатити електронно через Pay Pal або кредитною картою, або
- виписати чек на **Plast Toronto Branch**

ЗВОРОТ

Оплати табору не можемо віддавати після 19-го травня.

Звороту не буде родинам, які раніше виписують дітей з табору. Частинний зворот за табір буде тільки тоді, коли дитина мусить від'їхати з табору через поважні медичні причини.

РЕЄСТРАЦІЙНІ ФОРМИ:

Будь ласка, виповніть форми онлайн до 19го травня 2023 року.

Родинам, яким важко покрити кошт табору (напр. багатодітні родини, новоприбулі по програмі CUAET, інші особливі родинні обставини) пропонуємо звернутися до Виконавчого Директора Станиці Торонто розвідати можливості допомоги (ОБЕРІТЬ ОПЦІЮ <ЧЕК> КОЛИ ВИПОВНЮЄТЕ ОНЛАЙН РЕЄСТРАЦІЮ).

НОВАЦТВО З ПОЗА ТОРОНТОНСЬКОЇ СТАНИЦІ

Просимо, щоб всі таборовики з інших станиць отримали підпис від станичного/ої, щоб засвідчити, що новак/чка активний член своєї станиці і має заплачені членські внески. Торонтонська станиця і Крайова Пластова Старшина Канади не беруть на себе обов'язку медичного забезпечення осіб з поза станиці, і тому просимо всіх з поза провінції Онтаріо долучити копію картки свого медичного забезпечення (перед і зад), яке оплатить медичні потреби в Онтаріо.

Таборовиків з поза нашої станиці ми приділяємо до роїв з однолітками.

ВІЇЗД НА ТАБІР

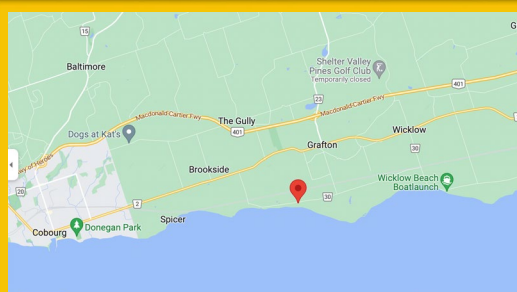
Батьки відповідають за особистий транспорт учасників. Не буде спільної поїздки на табір автобусами.

Збірка на таборі у Графтоні:

- **НОВАКИ** – неділя, 2го липня, год. 1 пополудні
- **НОВАЧКИ** – неділя, 16го липня, год. 1 пополудні

Збірка в повних пластових одностроях.

Інструкції щодо заїзду та реєстрації на місці Пластової Січі будуть надані ближче до дати початку табору.



EXIT FROM HWY 401: Exit 487

(Lyle St.) South

Turn **RIGHT** on Hwy #2,

Immediately turn **LEFT** at Old Danforth Rd.

Past tracks turn **RIGHT** at Lakeshore Rd.

Turn **RIGHT** into Camp Driveway 678 Lakeshore Rd.

(If you reach Plast Road, you missed the driveway)

ВПИСИ І ВИПИСИ З ТАБОРУ

При кожному приїзді і від'їзді з табору, треба вписати або виписати дитину у вписовій книзі.

Конечно повідомити коменданта (найпізніше при вписах) про заплановані виписи з табору з інших причин.

Коли є потреба, щоб дитина виїхала з табору через медичні причини, треба представити свідчення здоров'я від лікаря перед прийняттям назад на табір.

ЗАКРИТТЯ ТАБОРУ

Закриття табору – це завершення табору для новацтва. Під час закриття, новацтво урочисто отримує здобуті вмільості та в останнє може попрощатися з друзями та виховниками.

З огляду на безпеку всіх, а зокрема дітей, заїжджати автами на терен табору заборонено.

Закриття табору новаків – субота 15го липня 2023, 10:30 ранку

Закриття табору новачок – субота 29го липня 2023, 10:30 ранку

ЛИСТИ

Діти на таборі дуже люблять одержувати листи. Заохочуємо батьків (та інших членів родини та друзів) часто писати листи до дітей.

Рекомендуємо батькам вислати лист своїй дитині в тижні перед виїздом, щоб дитина отримала листа в перші дні табору.

Просимо не пересилати в пакунках цукорків та інших ласощів. Ласощі заборонені і будуть відібрані аж до закриття табору. **Дуже просимо обмежити посилки до таборовиків до конверт/листів і не посилати великі пакунки/пачки/подарунки до поодиноких дітей і роїв.**

Хоч діти дуже люблять одержувати листи, вони не завжди хочуть перервати своє зайняття, щоб написати листа додому. Можливість існує, що листи додому від таборовика можуть приходити рідко і бути дуже короткими. Не хвилюйтеся! Це лише значить, що Ваша дитина займається спортами, іграми та пошуками в природі з друзями!

Поштова адреса на табір:

***Ім'я Таборовика / Camper's Name
c/o Plast Ukrainian Youth Camp
10827 County Road #2 – P.O. Box 10
Grafton, ON K0K 2G0***

ПРОЦЕС ПРИВИКАННЯ ДО ТАБОРОВОГО ЖИТТЯ

Хоч табір дуже цікава і позитивна подія в житті дитини, під час початкових днів табору діти різних віків дуже типічно тужать за домом. Розлука з батьками, з родиною, та віддалення від домашньої рутини є велика зміна всім дітям. Декотрим дітям трудніше ніж іншим приїхати до табору зі завзяттям та з охотою, та привикнути до змін. Це є нормальне явище і ми на це готові!

Поговоріть з Вашою дитиною перед табором та поясніть їй, що сумніви і застереження є нормальні й поширені почуття. Зосередіться над позитивними аспектами табору: змога запізнати нових дітей та збагатити існуючу дружбу, нагода поспробувати чогось нового, життя серед природи, і які вони будуть горді з себе, коли побачать все, що досягнули за два тижні!

Програма на новацькому таборі різноманітна й багата, отож діти переважно дуже зайняті з друзями, щоб зосереджуватися над почуттями смутку за домом! Наші виховники здібні та розуміють потреби дітей і з радістю дадуть Вашій дитині потрібну підтримку, щоб перемогти свої сумніви.

ПОВЕДІНКА ТА РОЗГОВІРНА МОВА НА ТАБОРІ

Ми віримо, що кожний новак і кожна новачка має право на приємне пережиття в безпечному оточенні на таборі. Тому в нас є правила поведінки на таборі, яких усі мусять дотримуватися.

Ви знайдете „Поведінкове Домовлення“ з вписовими анкетами. Просимо всіх батьків перейти ці правила зі своїми дітьми перед табором та здати підписане домовлення з вписовими анкетами. У перші дні табору, виховники перейдуть та пояснять таборовий правильник усім учасникам табору.

Всі пластові заїняття відбуваються в українській мові. Розговірна мова на таборі лише українська. **Якщо Ваша дитина слабо володіє українською мовою**, просимо Вас перед табором допомогти Вашій дитині та з нею частіше говорити по-українському. Це запевнить, що Вашій дитині буде настільки вигідніше повністю брати участь у заїняттях та почуватися як вдома в українському оточенні.

Просимо всіх батьків перед табором мати розмову зі своїми дітьми та пригадати їм про сподівання, що на таборі всі мають старатися якнайкраще говорити по-українському. Ми всі знаємо, що коли діти свідомі сподівань, їм набагато легше дотримуватися правил!

ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ТАБОРОМ

Ви можете допомогти своїй дитині перед табором тим, що заохочуєте її брати на себе більше обов'язків, як наприклад, застеляти своє ліжко, замітати після страви, прибирати за собою, і т.п. Самовпевність у таких заїняттях допоможе дитині співжити в кімнаті з роєм однолітків.

ХАРЧУВАННЯ

Працівники кухні придержуються приписів чистоти та підготовки їжі окресленими Міністерством Здоров'я і меню на таборі виготовлене на підставі Canada Food Guide. Таборова Комісія повідомляє Вас, що ми якнайкраще стараємося, щоб харчі на таборі були без земляних горіхів (peanut-free & nut-free food). Просимо батьків не передавати харчів на табір, а спеціально харчів із "peanut" чи будь-якими горіхами.

На таборі діти вчаться їсти їжу, якої вони може вдома не їдять, або яка приготовлена в інший спосіб як удома. Запевняємо Вас, що таборове меню є здорове і збалансоване. Рівно ж, повідомляємо, що на таборі неможливо догодити особистим смакам кожної дитини. Ми лише можемо догодити особистим медичним потребам, якщо такі існують.

У випадках коли дитина має поважні харчові алергії або обмеження (severe food allergy) просимо подати нам список харчів, яких дитина НЕ МОЖЕ їсти. Це нам значно улегшить справу при замовленні продуктів, щоб діти мали здоровий харч, як також Ви таким чином будете спокійні. У таких випадках, нам також потрібний лист від лікаря, який повідомляє, що дієта дитини обмежена з медичної причини.

ЧЕРГУВАННЯ РОЇВ

На пластових таборах маємо заведену програму чергування. Ціль чергових (або джурних) роїв є дати дітям змогу бути господарями табору на день. Через виконання додаткових обов'язків (напр. накривати столи, допомогти збирати начиння зі столів, миття начиння, перевірка лазничок і площі) діти вчаться відповідальності та мають змогу зрозуміти про обов'язок опіки спільного майна.

ПЕРЕВІРКА ВОЛОССЯ ПЕРЕД ТАБОРОМ

Медична команда полагоди́ть перевірку голів за вошами перед виїздом на табір. Згідно з порадами Міністерства Здоров'я, з початку кожного табору є перевірка голів всіх таборовиків та виховників. Просимо планувати прийти до домівки на перевірку в п'ятницю або суботу перед виїздом на табір – деталі про час будуть розіслані 2 тижні перед табором.

Якщо хтось не відвідає перевірку голів у домівці перед табором, родина буде мусіти здати посвідчення від компанії яка перевіряє голови за вошами (за свій кошт) заки дитина буде прийнята на табір.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІД СОНЦЯ

Кожного року на новацьких таборах медична опіка найчастіше лікує випадки заподіяні сонцем. В разі надзвичайної спеки, виховники приготівлені примінювати програму та пильнують за знаками перемучення від сонця.

Щоби забезпечити Вашу дитину від соняшного попечення:

- Просимо дати дитині велику кількість крему, який не змивається водою (waterproof sunscreen). Перед виїздом на табір просимо випробувати крем на Вашій дитині, чи вона не має до нього алергії. Просимо привчити дитину смаруватися кремом.
 - Якщо син має дуже коротке волосся (brushcut) навчіть його смарувати кремом також голову. Багато попечень голови бувають в басейні! Просимо дати дитині дві вигідні шапки, на випадок, якщо одна загубиться.
 - Просимо припилювати, щоб Ваша дитина мала пляшку на воду.
-

ВОДНА ПРОГРАМА

Кожного дня (хіба, що погода загрожує), діти плавають у басейні на оселі. На початок табору, сторож при басейні, разом з проводом табору, переводить перевірку плавання. Діти, які слабше плавають отримують дозвіл плавати лише у плиткій воді. Всі водні ігри та спільні заняття у басейні організовані з безпекою та рівнем знання плавання дітей.

ЛІКИ НА ТАБОРІ

Якщо Ваша дитина має приписані ліки, які потребує заживати, необхідно виповнити інформацію на медичній частині зголошення. Усі ліки будуть перетримані в таборовому шпиталику та діти будуть приймати ліки під опікою таборової медсестри. Ліки мусять бути підписані іменем дитини.

ЗАГУБЛЕНІ РЕЧІ

На таборі є коробка для загублених речей. Виховники заохочують новацтво перевіряти скриню періодично. Просимо батьків разом зі своїми дітьми перевірити скриню загублених речей під час відвідин і після табору.

Усі речі залишені у «Загублених речах» після табору будуть вислані до домівки. Речі, які не підібрали до 1го жовтня, будуть подаровані на добродійну ціль (charity).

ПРОПОНОВАНИЙ ВИРЯД НА НОВАЦЬКИЙ ТАБІР

Рекомендуємо Вам включити Вашу дитину у процес пакування. Це допоможе Вашій дитині знати, що вона привозить на табір та де знайти все приладдя. Пропонуємо слідуючий виряд на 2-тижневий табір з нічлігом.

ВИРЯД

- ☐ Валізка (підписана)
- ☐ Вішаки на однострій, дощовик
- ☐ Малий наплечник на прогулянку
- ☐ Пляшка на воду
- ☐ Повний пластовий однострій***

Новаки: сорочка, короткі штани до однострою, пояс.

Новачки: блузка, безрукавник (обов'язкові), короткі бронзові штани до однострою.***

Усі: пластова хустка, 2 пари шкарпеток до однострою, темні черевики і всі приписані відзнаки

ОДЯГ

- ☐ спортові сорочки з короткими рукавами, на зміну
- ☐ короткі і довгі штани, на зміну
- ☐ светри, тепла куртка
- ☐ дощовик, гумові чоботи
- ☐ купальник, сандали
- ☐ білизна
- ☐ спортові шкарпетки
- ☐ піжама, на зміну

ОСОБИСТИЙ ВИРЯД

- ☐ спальний мішок
- ☐ простирано
- ☐ подушка
- ☐ коц
- ☐ торба на брудний одяг
- ☐ 2 шапки на сонце
- ☐ великий рушник до купелі в басейні

ВЗУТТЯ

- ☐ тенісівки/кросовки
- ☐ сандали до басейну – **обов'язково**
- ☐ бронзові черевики до однострою
- ☐ гумові чоботи

ІНШЕ

- ☐ приладдя до писання: олівці, кольорові олівці
- ☐ листовий папір і конверти з марками, адреси до родини
- ☐ фотоапарат
- ☐ українські книжки до читання
- ☐ рукавиця на бейсбол, м'яч
- ☐ плин проти сонця
- ☐ плин проти комарів

ПРИЛАДДЯ ДО

МИТТЯ

(в окремій торбинці)

- ☐ торбинка до приладдя
- ☐ щітка і паста до зубів
- ☐ мило до миття
- ☐ гребінь і щітка до волосся
- ☐ шампунь
- ☐ рушник до миття

☐ Ліки – вложити в підписану торбинку і передати комендантові або медичній опіці

ЗАБОРОНЕНИЙ ВИРЯД

- ☒ цінні речі (біжутерія, гроші, тощо)
- ☒ ножі, сірники, запальнички
- ☒ харчі, жувачки, цукорки
- ☒ англійські книжки і журнали
- ☒ колекційні картки (покіман, гокей і т.п.)
- ☒ електронні гри, радіо, планшетки (iPad), laptop, мобільний телефон
- ☒ лякер до нігтів, електронні сушарки і споруди до волосся

Просимо, щоб увесь виряд був підписаний!!!

***новачкам дозволено заступити безрукавник однострою брозною полотняною спідничкою або бронзовими полотняними короткими штанами, які є відповідні вбирати до церкви на Службу Божу.

ХОЧЕТЕ ДОПОМОГТИ?

Якщо Ви бажаєте допомогти з підготовкою або переведенням новацьких таборів, просимо зголоситися до наступних:

Голова Виховного Сектора

Тамара Мартин – tamarammartin@yahoo.ca

Спів-Референти Новацтва

Юрій Кузьмич – yuri@kuzmycz.com

Христя Медвідська – chrystia.medwidsky@gmail.com

Голова Таборової Комісії

Ліда Гадач - lgadacz@reveproductions.ca

Допомога перед табором:

- Підготовка матеріалів
- Закуп матеріалів
- Доставка матеріалів на оселю та допомога їх зорганізувати

Допомога під час табору:

- Іноді коменданти звертаються до поодиноких осіб, щоб допомогти з елементами програми. Такі особи мають право прийти на табір лише на термін часу, коли їхня допомога потрібна.
- Під час підтабору (для найстарших новаків і новачок) потрібно додаткової батьківської допомоги. Організатори підтаборів окремо будуть мати сходи з батьками найстаршого новацтва.
- Нічліг для всіх добровольців є поза межами табору.

Пригадуємо всім батькам, гостям та помічникам, що обов'язково зголоситися до коменданта, коли прибувають на терен табору.

Помічники на таборі мають свою роль /функцію і повинні допомагати всім дітям і виховникам на таборі. Їхня роль не включає давати додаткових привілеїв або уваги своїй власній дитині. Всі помічники та гості на таборі зобов'язуються додержуватися таборового правильника, ставитися до інших з взаємною повагою та помагати плекати українську мову на пластовим таборі.



Якщо Вам потрібні наліпки, щоб зазначити одяг та особисте приладдя Вашої дитини, заохочуємо Вас долучитися до нашого проекту фондозбирання. Пласт Торонто отримує процент з кожної продажі, завершеної за слідуючим способом:

Visit www.mabelslabels.com and follow these simple steps to place your order.

Step 1: On the main page, click “SUPPORT A FUNDRAISER” on the upper right hand side of the page.

Step 2: Scroll down under the “Select Your School/Organization” and select **PLAST Ukrainian Youth Organization (Toronto)**

Step 3: Select “Click Here To Buy” you will automatically be routed to the Plast fundraising page. Shop for labels and complete your purchase online.

Past purchases can be credited toward this fundraiser by calling Mabel’s Labels’ toll free number 1-866-306-2235 and providing your order number.